

**CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET  
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET  
PROCÈS-VERBAL / MINUTES  
RÉUNION RÉGULIÈRE / REGULAR MEETING  
LE 6 JUIN 2016 / JUNE 6, 2016  
SALLE COMMUNAUTAIRE DE PLANTAGENET COMMUNITY HALL**

Présences/Present: Fernand Dicaire, président/Chairman  
René Beaulne  
Jean-Pierre Cadieux  
Jean-Claude Delorme  
Jeanne Doucet  
Benoit Lamarche  
Chantal Galipeau

Marc Daigneault, directeur général – greffier  
Monique Bastien, greffière-adjointe  
Diane Thauvette, trésorière

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. L'assemblée est appelée à l'ordre par le président à 19h00.</p> <p style="text-align: center;"><b>Résolution 2016-349</b></p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme<br/>Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que cette réunion régulière du conseil soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>   | <p>1. The assembly is called to order by the Chairman at 7:00 p.m.</p> <p style="text-align: center;"><b>Resolution 2016-349</b></p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme<br/>Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that this regular Council meeting be declared open.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>  |
| <p>2. <b>Résolution 2016-350</b></p> <p>Proposée par: Jeanne Doucet<br/>Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>  | <p>2. <b>Resolution 2016-350</b></p> <p>Moved by: Jeanne Doucet<br/>Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as presented.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>   |
| <p>3. <b><u>DIVULGATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES</u></b></p> <p>M. Jean-Pierre Cadieux déclare un intérêt pécuniaire au point 7.1, compte CAD1004, en tant que propriétaire du commerce.</p>  | <p>3. <b><u>DISCLOSURE OF PECUNIARY INTEREST</u></b></p> <p>Mr. Jean-Pierre Cadieux discloses a pecuniary interest at item 7.1, account CAD1004, as owner of the business.</p>   |
| <p>3A Le maire présente son rapport de réunions et autres activités au cours des dernières semaines :</p> <p>Lundi, le 16 mai – Réunion régulière du conseil municipal</p> <p>Jeudi, le 19 mai – Réunion du conseil d'administration de la Conservation de la Nation Sud, à laquelle les sujets à l'ordre du jour comptaient la retraite du gérant, M. Dennis O'Grady, au printemps 2017 – il sera remplacé par Mme Angeal Coleman; des représentants de la CNS feront une présentation à la réunion du 8 juin du conseil des Comtés Unis sur la cartographie des plaines inondables; le tournoi de golf annuel se tiendra au Club de golf Metcalfe le 11 août.</p> | <p>3A The Mayor presents his report of meetings and other activities over the last few weeks:</p> <p>Monday, May 16 – Regular Municipal Council meeting</p> <p>Thursday, May 19 – Meeting of the South Nation Conservation Board; items on the agenda included Mr. Dennis O'Grady's retirement in the spring of 2017 – his replacement will be Mrs. Angela Coleman; representatives of the SNC will make a presentation at the United Counties Council meeting of June 8 on the cartography of flood plains; the annual golf tournament will be held at the Metcalfe Golf Course on August 11.</p> |

Jeudi, le 19 mai, le maire a participé au souper du Club de l'Age d'or de Wendover.

Vendredi, le 20 mai, réunion du conseil d'administration des Appartements Ville-Joie; des décisions importantes devront être prises en ce qui concerne la fin de contrat de la Corporation en février 2017. Souper de l'Âge d'or de Plantagenet.

Dimanche, le 22 mai, tournoi de golf du Club Lions de Lefavre.

Lundi, le 23 mai, visite à la marina de Lefavre à l'occasion de l'ouverture.

Le mardi 25 mai, lors d'une réunion du conseil des Comtés Unis; un point important de discussion était le Collège d'Alfred. La firme Deloitte a été nommée vérificateurs jusqu'en 2020 et un don de 20 000 \$ était octroyé à Fort McMurray, au nom des municipalités des Comtés. Il y a eu rencontre avec le député Francis Drouin dont le point saillant était le programme de financement à 50% pour des projets jusqu'à concurrence de 1M\$.

Jeudi, le 26 mai, le maire a effectué une visite du Parc St-Pierre ainsi que du parc de stationnement à Wendover en compagnie du surintendant des travaux publics pour établir le plan de travail de projets sur ces sites. Cette rencontre a été suivie d'une visite de la ferme solaire de Canadian Solar en après-midi ainsi qu'une visite de l'École de Lefavre.

Le tournoi de golf du conseil municipal a eu lieu le vendredi 27 mai auquel 117 golfeurs ont participé. Les profits du tournoi se chiffrent à 7 962, 83 \$. À ce montant s'ajoute les profits du tournoi de 2015, pour un total de 10 368,42 \$ dont une partie sera utilisée pour un déjeûner des bénévoles et des dons seront distribués à divers organismes.

Samedi, le 28 mai – Souper d'homard du Club Optimiste d'Alfred.

Lundi, le 30 mai, rencontre avec l'avocat, Me Shelly, dans le dossier de l'entente avec l'Agence ontarienne des eaux; en soirée, réunion du comité plénier municipal.

Mardi le 31 mai, Magasin Apple d'Ottawa – réparation de cellulaire et rencontre avec un représentant de Poralu pour un plan de quais (Lefavre)

Mercredi le 1 juin

- o Rencontre avec un résident concernant ses factures des eaux usées
- o Rencontre avec un résident concernant des détachements de lots
- o Rencontre avec des représentants du conseil d'administration de la Prescott Condominium Corporation No. 1 concernant le projet d'approvisionnement en eau de Lefavre

Thursday, May 19, the Mayor attended the Wendover Seniors' Club supper.

Friday, May 20, meeting of the Ville-Joie Apartments Board; important decisions will need to be made with respect to the end of the agreement with the Corporation in February 2017. Plantagenet Seniors' Club supper.

Sunday, May 22, Lefavre Lions Club golf tournament.

Monday, May 23, visit of the Lefavre Marina (opening weekend).

Tuesday, May 25, United Counties Council meeting; matters discussed included the Alfred College. Deloitte has been appointed auditors until 2020, and a \$20,000. donation was made to Fort McMurray on behalf of the municipalities. Meeting with Member of Parliament Francis Drouin on the financing program up to 50% of projects, to a maximum of \$1M.

Thursday, May 26, the Mayor visited St. Pierre Park and the parking lot in Wendover with the Public Works Superintendent to establish a work plan of the projects on these sites. The meeting was followed by a visit to the solar farm owned by Canadian Solar in the afternoon, and a visit to the school in Lefavre.

The Council's golf tournament was held on Friday, May 27; 117 golfers attended. Profits of the event total \$7,962.83. A surplus from 2015 is added to this amount, for a total of \$10,368.42; part of this amount will be used for a Breakfast to honour volunteers and donations will be distributed to various organizations.

Saturday, May 28 – Alfred Optimist Club Lobster Supper.

Monday, May 30, meeting with the lawyer, Mr. Shelly, concerning the service agreement with the Ontario Clean Water Agency; in the evening, Municipal Committee of the whole meeting.

Tuesday, May 31, Apple store in Ottawa for repairs to cell phone and meeting with a representative from Poralu for a plan for docks (Lefavre).

Wednesday, June 1

- o Meeting with a resident concerning invoices for wastewater
- o Meeting with a resident with respect to lot severances
- o Meeting with representatives of the Prescott Condominium Corporation No. 1 concerning the water distribution project in Lefavre

Jeudi le 2 juin

- o Réunion du conseil d'administration de Ville-Joie (états financiers 2015)
- o Souper du Club d'Age d'Or de Treadwell

4.1 **Résolution 2016-351**

Proposé par : René Beauine  
Appuyé par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion régulière du 16 mai 2016 soit adopté.

Adoptée

5. **DÉLÉGATIONS**

M. Serge St-Pierre a annulé.

6. **RAPPORTS DU SERVICES D'URBANISME**

6.1 **Résolution 2016-352**

Proposée par: René Beauine  
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal approuve la demande d'autorisation, dossier B-024-2016, soumise par Monsieur Maurice Malette et Madame Lina Malette, propriétaires, affectant la propriété située au 155 rue Gascon à Lefavre, décrite comme étant une partie du Lot 23, Concession B.F. de l'ancien Canton d'Alfred, qui a pour but de permettre la création d'un nouveau lot destiné à des fins résidentielles, sujet aux conditions suivantes :

1. Que l'arpenteur-géomètre s'assure que les marges de recul entre les nouvelles lignes de propriété et les bâtiments existants sur le lot retenu (B) soient respectées telles que prescrites dans le Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet.
2. Que le service d'aqueduc municipal soit amené jusqu'à la ligne avant de propriété du lot détaché (A) par les propriétaires.
3. Qu'une compensation monétaire pour fins de parc, au montant de 1 000.00\$, soit payée à la municipalité.
4. Qu'une dérogation mineure soit obtenue afin de légitimer la superficie du lot détaché (A) et celle du lot retenu (B).

Adoptée

Thursday, June 2

- o Meeting of the Ville-Joie Apartments Board (2015 Financial statements)
- o Treadwell Seniors' Club supper

4.1 **Resolution 2016-351**

Moved by: René Beauine  
Seconded by: Benoit Lamarche

Be it resolved that the minutes of the regular Council meeting of May 16, 2016, be adopted.

Carried

5. **DEPUTATIONS**

Mr. Serge St-Pierre cancelled.

6. **REPORTS FROM THE PLANNING DEPARTMENT**

6.1 **Resolution 2016-352**

Moved by: René Beauine  
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the Municipal Council approve the request for consent, B-024-2016, submitted by Mr. Maurice Malette and Mrs. Lina Malette, owners, affecting the property located at 155 Gascon Street in Lefavre, described as Part of Lot 18, Concession 2, part of Lot 23, Broken Front Concession of the former Township of Alfred, to allow for the creation of a new residential lot, subject to the following conditions :

1. That the land surveyor make sure that the setbacks between the new property lines and the existing buildings on the retained lot (B) are respected as stipulated in the zoning By-law No. 2009-50 of the Township of Alfred and Plantagenet.
2. That the municipal water service be brought to the property line of the detached lot (A) by the owners.
3. That a monetary compensation of \$1,000. for parks be paid to the municipality.
4. That a minor variance be obtained in order to legitimize the area of the detached lots (A) and of the retained lot (B).

Carried

6.2 **Résolution 2016-353**

Proposée par: Benoit Lamarche  
Appuyée par: Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal approuve la demande d'autorisation, dossier B-034-2016, soumise par Monsieur André P. Barrette, agent pour les propriétaires, Monsieur Gilles Lamarre et Madame Francine Lamarre, affectant la propriété située au 455 rue St-Philippe à Alfred, décrite comme étant les Lots 183 et 190, Plan Enregistré M-1 de l'ancien Village d'Alfred, qui a pour but de permettre la création d'un nouveau lot, d'un droit de passage et de deux servitudes, sujet aux conditions suivantes :

1. Que l'arpenteur-géomètre s'assure que les marges de recul entre les nouvelles lignes de propriété et le bâtiment existant sur le lot détaché (A) soient respectées telles que prescrites dans le Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet.
2. Que l'arpenteur-géomètre retenu par les propriétaires détermine la largeur de la rue Landriault, et si ladite voie présente une emprise d'une largeur inférieure à 20.0 mètres, qu'une bande de terrain d'une largeur égale à la moitié de la surlargeur requise pour atteindre une emprise de 20.0 mètres tout le long de la partie retenue, soit transférée sans frais et sans encombres à l'autorité concernée (Canton d'Alfred et Plantagenet).
3. Qu'une modification au Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet soit obtenue pour les raisons énumérées à la page 8 du présent rapport (URB-21-2016).
4. Qu'une entente de développement (consent agreement), révisée et approuvée par la municipalité, soit enregistrée sur les titres des propriétés concernées par la demande d'autorisation. Cette entente doit être préparée par un avocat ou un notaire.

Adoptée

6.3 **Résolution 2016-354**

Proposée par: Jean-Pierre Cadieux  
Appuyée par: Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal approuve la demande d'autorisation, dossier B-035-2016, soumise par Monsieur André P. Barrette, agent pour les propriétaires, Monsieur Gilles Lamarre et Madame Francine Lamarre, affectant la propriété située au 455 rue St-Philippe à Alfred, décrite comme étant les Lots 183 et 190, Plan Enregistré M-1 de l'ancien Village d'Alfred, qui a pour but de permettre la création d'un nouveau lot, d'un droit de passage et de deux servitudes, sujet aux conditions suivantes :

6.2 **Resolution 2016-353**

Moved by: Benoit Lamarche  
Seconded by: Jeanne Doucet

Be it resolved that the Municipal Council approve the request for consent, B-034-2016, submitted by Mr. André P. Barrette, agent for the owners, Mr. Gilles Lamarre and Mrs. Francine Lamarre, affecting the property located at 455 St. Philippe Street in Alfred, described as Lots 183 and 190, Registered Plan M-1 of the former Village of Alfred, to allow for the creation of a new residential lot, a right-of-way and two easements, subject to the following conditions :

1. That the land surveyor make sure that the setbacks between the new property lines and the existing building on the detached lot (A) are respected as stipulated in the zoning By-law No. 2009-50 of the Township of Alfred and Plantagenet.
2. That the land surveyor retained by the owners determine the width of Landriault Street, and if the aforementioned road allowance presents a width measuring less than 20.0 metres, that a strip of land equal to half of the width needed to reach 20.0 metres, along the retained parcel, be transferred without fee and encumbrance to the concerned authority (Township of Alfred and Plantagenet).
3. That an amendment to Zoning By-law No. 2009-50 of the Township of Alfred and Plantagenet be obtained for the reasons listed on page 8 of Report URB-21-2016.
4. That a consent agreement, revised and approved by the municipality, be registered on the titles of the properties affected by the request for consent. This agreement must be prepared by a lawyer or notary.

Carried

6.3 **Resolution 2016-354**

Moved by: Jean-Pierre Cadieux  
Seconded by: Jeanne Doucet

Be it resolved that the Municipal Council approve the request for consent, B-035-2016, submitted by Mr. André P. Barrette, agent for the owners, Mr. Gilles Lamarre and Mrs. Francine Lamarre, affecting the property located at 455 St. Philippe Street in Alfred, described as Lots 183 and 190, Registered Plan M-1 of the former Village of Alfred, to allow for the creation of a new residential lot, a right-of-way and two easements, subject to the following conditions :

1. Que l'arpenteur-géomètre s'assure que les marges de recul entre les nouvelles lignes de propriété et le bâtiment existant sur le lot détaché (A) soient respectées telles que prescrites dans le Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet.
2. Que l'arpenteur-géomètre retenu par les propriétaires détermine la largeur de la rue Landriault, et si ladite voie présente une emprise d'une largeur inférieure à 20.0 mètres, qu'une bande de terrain d'une largeur égale à la moitié de la sur largeur requise pour atteindre une emprise de 20.0 mètres tout le long de la partie retenue, soit transférée sans frais et sans encombres à l'autorité concernée (Canton d'Alfred et Plantagenet).
3. Qu'une modification au Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet soit obtenue pour les raisons énumérées à la page 8 du présent rapport (URB-22-2016).
4. Qu'une entente de développement (consent agreement), révisée et approuvée par la municipalité, soit enregistrée sur les titres des propriétés concernées par la demande d'autorisation. Cette entente doit être préparée par un avocat ou un notaire.

Adoptée

6.4 **Résolution 2016-355**

Proposée par: Jean-Claude Delorme  
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal approuve la demande d'autorisation, dossier B-133-2015, soumise par Monsieur André P. Barrette, agent pour les propriétaires, Monsieur Urs Koch et Madame Anita Koch, affectant la propriété située à l'ouest du 1000 Concession 1 – Plantagenet à Plantagenet (Treadwell), décrite comme étant une partie des Lots 8, 9 et 10, Concession 1 de l'ancien Canton de Plantagenet Nord, qui a pour but de permettre l'agrandissement d'une parcelle existante, sujet aux conditions suivantes :

1. Que l'arpenteur-géomètre retenu par les propriétaires détermine la largeur du chemin Concession 1 – Plantagenet, et si ladite voie présente une emprise d'une largeur inférieure à 20.0 mètres, qu'une bande de terrain d'une largeur égale à la moitié de la sur largeur requise pour atteindre une emprise de 20.0 mètres tout le long de la partie retenue, soit transférée sans frais et sans encombres à l'autorité concernée (Canton d'Alfred et Plantagenet).

Adoptée

1. That the land surveyor make sure that the setbacks between the new property lines and the existing building on the detached lot (A) are respected as stipulated in the zoning By-law No. 2009-50 of the Township of Alfred and Plantagenet.
2. That the land surveyor retained by the owners determine the width of Landriault Street, and if the aforementioned road allowance presents a width measuring less than 20.0 metres, that a strip of land equal to half of the width needed to reach 20.0 metres, along the retained parcel, be transferred without fee and encumbrance to the concerned authority (Township of Alfred and Plantagenet).
3. That an amendment to Zoning By-law No. 2009-50 of the Township of Alfred and Plantagenet be obtained for the reasons listed on page 8 of Report URB-22-2016.
4. That a consent agreement, revised and approved by the municipality, be registered on the titles of the properties affected by the request for consent. This agreement must be prepared by a lawyer or notary.

Carried

6.4 **Resolution 2016-355**

Moved by: Jean-Claude Delorme  
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the Municipal Council approve the request for consent, B-133-2015, submitted by Mr. André P. Barrette, agent for the owners, Mr. Urs Koch and Mrs. Anita Koch, affecting the property located west of 1000 Concession 1 – Plantagenet, in Plantagenet, described as Part of Lots 8, 9 and 10, Concession 1 of the former Township of North Plantagenet, to allow for the expansion of an existing parcel, subject to the following conditions :

1. That the land surveyor retained by the owners determine the width of Concession 1 - Plantagenet, and if the aforementioned road allowance presents a width measuring less than 20.0 metres, that a strip of land equal to half of the width needed to reach 20.0 metres, along the retained parcel, be transferred without fee and encumbrance to the concerned authority (Township of Alfred and Plantagenet).

Carried

7.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES FINANCES</u></b>	7.	<b><u>REPORTS FROM THE FINANCE DEPARTMENT</u></b>
7.1A	<b>Résolution 2016-356</b>  Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Chantal Galipeau  Qu'il soit résolu que les comptes payables en date du 31 mai 2016 soient adoptés, à l'exception du compte CADI004.  <div style="text-align: right;">Adoptée</div>	7.1A	<b>Resolution 2016-356</b>  Moved by: René Beaulne Seconded by : Chantal Galipeau  Be it resolved that the accounts payable as of May 31, 2016, be adopted, except account CADI004.  <div style="text-align: right;">Carried</div>
7.1B	<b>Résolution 2016-357</b>  Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : Chantal Galipeau  Qu'il soit résolu que le compte CADI004 aux comptes payables en date du 31 mai 2016 soit adopté.  <div style="text-align: right;">Adoptée</div>  M. Jean-Pierre Cadieux s'abstient de voter.	7.1B	<b>Resolution 2016-357</b>  Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : Chantal Galipeau  Be it resolved that account CADI004 of the accounts payable as of May 31, 2016, be adopted.  <div style="text-align: right;">Carried</div>  Mr. Jean-Pierre Cadieux refrains from voting.
7.2A	<b>Résolution 2016-358</b>  Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : Jeanne Doucet  <b>ATTENDU QUE</b> le plan de gestion des biens des municipalités doit inclure les niveaux de service, la condition des immobilisations, un plan stratégique et un plan financier ;  <b>ET ATTENDU QUE</b> les exigences du PGB et sa mise à jour requièrent la participation de plusieurs disciplines et départements;  <b>QU'IL SOIT RÉSOLU</b> qu'un comité sur le plan de gestion des biens soit créé pour assurer la mise à jour du plan et que les membres du comité soient les personnes suivantes :  la trésorière le directeur général le surintendant de la voirie le directeur des loisirs le directeur des incendies l'inspecteur en chef des bâtiments René Beaulne Chantal Galipeau Maurice Benoit  <div style="text-align: right;">Adoptée</div>	7.2A	<b>Resolution 2016-358</b>  Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : Jeanne Doucet  <b>WHEREAS</b> the Asset Management Plan requires municipalities to establish levels of service, condition of assets, a strategic plan, and a financial plan;  <b>AND WHEREAS</b> the requirements of the AMP and its maintenance needs the participation of several disciplines and departments;  <b>BE IT RESOLVED</b> that an Asset Management Plan Committee be created to ensure the maintenance of the plan and that members of the said committee be the following:  Treasurer CAO Road Superintendent Recreation Director Fire Director Chief Building Inspector René Beaulne Chantal Galipeau Maurice Benoit  <div style="text-align: right;">Carried</div>
7.2B	<b>Résolution 2016-359</b>  Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux  <b>ATTENDU QUE</b> le plan de gestion des biens des municipalités doit comprendre toutes les immobilisations avant le 1 janvier 2017 ;  <b>ET ATTENDU QUE</b> la version contenant les infrastructures principales du PGB a été préparée par Public Sector Digest et que le module pour assister dans la gestion du plan provient également de Public Sector Digest ;	7.2B	<b>Resolution 2016-359</b>  Moved by: René Beaulne Seconded by : Jean-Pierre Cadieux  <b>WHEREAS</b> the municipal Asset Management Plan must now include all assets as of January 1, 2017;  <b>AND WHEREAS</b> the first version containing the core services of the AMP was prepared by Public Sector Digest and that the software to assist in the management of the AMP is also from the Public Sector Digest;

**QU'IL SOIT RÉSOLU** que l'offre pour la révision du plan telle que soumis au montant de 18 000 \$ plus taxe soit accordée à Public Sector Digest.

Adoptée

**BE IT RESOLVED** that the offer for the revision of the AMP as submitted, in the amount of \$18,000. plus tax, be awarded to Public Sector Digest.

Carried

8. **RAPPORTS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS**

8.1 **Résolution 2016-360**

Proposée par: Jean-Claude Delorme  
Appuyée par: Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le rapport d'activités pour la période d'avril – mai 2016 soit reçu.

Adoptée

8.2 **Résolution 2016-361**

Proposée par: René Beaulne  
Appuyée par: Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que les frais de 3 765,47 \$ encourus par M. et Mme Couture suite à une infiltration d'eau soit dédommagée à raison de 50 %, soit 1 882,73 \$.

Adoptée

9. **RAPPORTS DU SERVICE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE**

9.1 **Résolution 2016-362**

Proposée par: Benoit Lamarche  
Appuyée par: Jeanne Doucet

**ATTENDU QUE** l'entente de service entre la municipalité et la compagnie Cool Containers & Rental Inc. pour la collecte des déchets domestiques et des matières recyclables prévoit un ajustement annuel en fonction de l'indice des prix à la consommation et du nombre total d'unités résidentielles desservies au cours de la période comprise entre le 1<sup>er</sup> avril d'une année jusqu'au 31 mars de l'année suivante;

**ATTENDU QUE**, selon Statistiques Canada, l'indice des prix à la consommation, pour la période du mois de mars 2015 au mois de mars 2016 atteint 1.5%;

**QU'IL SOIT RÉSOLU** que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet approuve les ajustements à l'entente de services avec la compagnie Cool Containers & Rental Inc. pour la prochaine période qui s'étend du 1<sup>er</sup> avril 2016 au 31 mars 2017, à raison d'une augmentation des coûts selon un indice des prix à la consommation de 1.5% et d'un total de 4,158 unités résidentielles desservies, soit dix-huit (18) unités résidentielles additionnelles pour 2016 par rapport à 2015.

Adoptée

8. **REPORTS FROM THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT**

8.1 **Resolution 2016-360**

Moved by: Jean-Claude Delorme  
Seconded by: Jeanne Doucet

Be it resolved that the report of activities for the period of April - May 2016 be received.

Carried

8.2 **Resolution 2016-361**

Moved by: René Beaulne  
Seconded by: Benoit Lamarche

Be it resolved that the costs of \$3,765.47 incurred by Mr. and Mrs. Couture as a result of an infiltration problem be reimbursed at 50%, for a total of \$1,882.73.

Carried

9. **REPORTS FROM THE GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT**

9.1 **Resolution 2016-362**

Moved by: Benoit Lamarche  
Seconded by: Jeanne Doucet

**WHEREAS** the Services Agreement between the municipality and the company Cool Containers & Rental Inc. for the collection of domestic waste and recyclable material provides for an annual adjustment according to the Consumers Price Index and the total number of residential units serviced during the period extending from April 1<sup>st</sup> of a year and March 31<sup>st</sup> of the following year;

**WHEREAS**, according to Statistics Canada, the Consumers Price Index for the period extending from the month of March 2015 to March 2016 is 1.5%;

**BE IT RESOLVED** that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet approve the adjustments to the Services Agreement with the company Cool Containers & Rental Inc. for the next period extending from April 1<sup>st</sup>, 2016 through March 31<sup>st</sup>, 2017, with an increase of cost in accordance with the Consumer Price Index of 1.5% and a total of 4,158 serviced residential units, representing eighteen (18) additional residential units for 2016 compared to 2015.

Carried

- |  |  |
|--|--|
| <p>9.2      <b>Résolution 2016-363</b></p> <p>Proposée par: Jeanne Doucet<br/>Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p><b>QU'IL SOIT RÉSOLU</b> que le Rapport DG-52-2016, rapport des activités mensuelles pour avril et mai 2016, soit adopté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>  | <p>9.2      <b>Resolution 2016-363</b></p> <p>Moved by: Jeanne Doucet<br/>Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p><b>BE IT RESOLVED</b> that Report DG-52-2016 of monthly activities for April and May 2016 be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>  |
| <p>9.3      <b>Résolution 2016-364</b></p> <p>Proposée par: Jeanne Doucet<br/>Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la proposition de financement pour la partie publique des coûts du projet de prolongement de la conduite du réseau d'aqueduc municipal discutée lors de la réunion du 16 mai dernier n'a pas été acceptée;</p> <p><b>ET ATTENDU QUE</b> la <b>Prescott Condominium Corporation No. 1</b> s'engage à déboursier une somme de 150 000 \$ au plus tard le 15 juillet 2016 pour la partie publique des coûts pour le projet de prolongement de la conduite du réseau d'aqueduc municipal;</p> <p><b>QU'IL SOIT RÉSOLU</b> que la municipalité finance la balance de la partie publique des coûts pour le projet de prolongement de la conduite du réseau d'aqueduc municipal au coût estimé de 232 000 \$;</p> <p><b>QU'IL SOIT AUSSI RÉSOLU</b> que la <b>Prescott Condominium Corporation No. 1</b> soit responsable pour le re-paiement de cet emprunt, à être réparti à parts égales sur les comptes de taxes.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>9.3      <b>Resolution 2016-364</b></p> <p>Moved by: Jeanne Doucet<br/>Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p><b>WHEREAS</b> the financing proposal for the public portion of costs for the Watermain Extension Project discussed at the May 16<sup>th</sup> meeting was not accepted;</p> <p><b>AND WHEREAS</b> the <b>Prescott Condominium Corporation No. 1</b> commits to disburse a sum of \$150,000, no later than the 15<sup>th</sup> of July, 2016 for the public portion of costs for the Watermain Extension Project;</p> <p><b>BE IT RESOLVED</b> that the municipality finance the remaining balance of the public portion of costs estimated at \$232,000, for the Watermain Extension Project;</p> <p><b>BE IS ALSO RESOLVED</b> that the <b>Prescott Condominium Corporation No. 1</b> be responsible for the repayment of this loan, which is to be distributed in equal shares on the tax bills.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>9.4      <b>Résolution 2016-365</b></p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche<br/>Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p><b>QU'IL SOIT RÉSOLU</b> que le maire et le directeur général / greffier soient autorisés à signer l'entente de service d'opérations et d'entretien avec l'Agence ontarienne des eaux, sujet à la résolution de la question des taux pour les volumes d'eau additionnels.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>L'entente sera adoptée par règlement à une prochaine réunion régulière.</p>   | <p>9.4      <b>Resolution 2016-365</b></p> <p>Moved by: Benoit Lamarche<br/>Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p><b>BE IT RESOLVED</b> that the Mayor and the Chief Administrative Officer / Clerk be authorized to sign an Operations and Maintenance Service Agreement with the Ontario Clean Water Agency, subject to the resolution of the question of rates for additional water flows.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>The agreement shall be adopted by By-law at a future regular meeting.</p>   |
| <p>10.      <b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES</u></b></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>   | <p>10.      <b><u>REPORTS FROM THE LIBRARY DEPARTMENT</u></b></p> <p>There is no report.</p>   |



<p>11. <b><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA RÉGLEMENTATION</u></b></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	<p>11. <b><u>REPORTS FROM THE BY-LAW ENFORCEMENT DEPARTMENT</u></b></p> <p>There is no report.</p>
<p>12. <b><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA CONSTRUCTION</u></b></p> <p>12.1 <b>Résolution 2016-366</b></p> <p>Proposée par: Jeanne Doucet Appuyée par: René Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport C-04-2016 sur les permis de construction émis en mai 2016 soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>12. <b><u>REPORTS FROM THE CONSTRUCTION DEPARTMENT</u></b></p> <p>12.1 <b>Resolution 2016-366</b></p> <p>Moved by: Jeanne Doucet Seconded by: René Beaulne</p> <p>Be it resolved that Report C-04-2016 on building permits issued in May 2016 be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>13. <b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES LOISIRS</u></b></p> <p>13.1 <b>Résolution 2016-367</b></p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport du service de loisirs pour les mois de mars, avril et mai 2016 soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>13. <b><u>REPORTS FROM THE RECREATION DEPARTMENT</u></b></p> <p>13.1 <b>Resolution 2016-367</b></p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the Report of the Recreation Department for March, April and May 2016 be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>14. <b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES INCENDIES</u></b></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	<p>14. <b><u>REPORTS FROM THE FIRE DEPARTMENT</u></b></p> <p>There is no report.</p>
<p>15. <b><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ</u></b></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	<p>15. <b><u>REPORTS FROM THE HEALTH AND SAFETY COMMITTEE</u></b></p> <p>There is no report.</p>
<p>16. <b><u>RAPPORTS DES COMITÉS</u></b></p> <p>16.1 <b>Résolution 2016-368</b></p> <p>Proposée par: Jeanne Doucet Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux</p> <p><b>QU'IL SOIT RÉSOLU</b> que le procès-verbal de la réunion du comité plénier du 30 mai 2016 soit adopté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>16. <b><u>COMMITTEE REPORTS</u></b></p> <p>16.1 <b>Resolution 2016-368</b></p> <p>Moved by: Jeanne Doucet Seconded by: Jean-Pierre Cadieux</p> <p><b>BE IT RESOLVED</b> that the minutes of the Committee of the whole meeting of May 30, 2016 be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>16.2 à 16.4 Les procès-verbaux des réunions du conseil d'administration d'Hydro 2000 inc. des 4 mai, 10 mai et 24 mai 2016 sont reportés pour considération à huis clos.</p>	<p>16.2 to 16.4 Minutes of the Hydro 2000 inc. Board meetings of May 4, May 10, and May 24, 2016 are deferred to the closed meeting.</p>
<p>17. <b><u>RÈGLEMENTS</u></b></p> <p>17.1 <b>Résolution 2016-369</b></p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-46 pour modifier le règlement numéro 2016-21 établissant les taux des services d'aqueduc et d'égouts de Wendover soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>17. <b><u>BY-LAWS</u></b></p> <p>17.1 <b>Resolution 2016-369</b></p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by: Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2016-46 to amend By-law Number 2016-21 establishing the rates for the waterworks and sewer works for Wendover be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>

17.2 **Résolution 2016-370**

Proposée par: Jean-Claude Delorme  
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-48 pour nommer un maire suppléant soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

Madame Andrée Viau et M. Rhéo Viau consulte le conseil au sujet d'une demande de rapport d'ingénieur relativement à la construction de leur maison en 1997 pour l'obtention du rapport d'inspection finale par la municipalité.

Mrs. Barbara Hanson Desgroseillers remercie le conseil d'avoir reconsidéré sa position relativement au financement du projet de prolongement de la conduite d'aqueduc à Lefavre.

M. Éric Labelle, accompagné de deux de ses voisins, fait état d'un problème de chats sur la rue Albert à Plantagenet. La Société de prévention contre la cruauté aux animaux (SPCA) a été consultée, mais réfère les résidents à la municipalité. Le conseil discutera de la situation lors de la prochaine réunion du comité plénier.

M. Gilles Lamarre remercie le conseil pour l'approbation de ses demandes d'autorisation.

18. **MOTIONS**18.1 **Résolution 2016-371**

Proposée par: Benoit Lamarche  
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que les membres du conseil contribuent les dons suivants de leur budget discrétionnaire respectif:

Jean-Claude Delorme  
100 \$ aux Chevaliers de Colomb de Wendover pour le tournoi de golf;

Jeanne Doucet  
100 \$ aux Chevaliers de Colomb de Wendover pour le tournoi de golf;

Fernand Dicaire, de son budget discrétionnaire des Comtés Unis  
100 \$ aux Chevaliers de Colomb de Wendover pour le tournoi de golf;  
100 \$ au Club Optimiste d'Alfred pour le tournoi de golf.

Adoptée

17.2 **Resolution 2016-370**

Moved by: Jean-Claude Delorme  
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that By-law Number 2016-48 to appoint an Acting Mayor be adopted after its three readings.

Carried

**QUESTION PERIOD**

Mrs. Andrée Viau and Mr. Rhéo Viau consult Council about a request for an Engineer's Report with respect to the construction of their house in 1997, in order to obtain the final inspection by the municipality.

Mrs. Barbara Hanson Desgroseillers thanks Council for the reconsideration of its position with respect to the financing of the watermain extension project in Lefavre.

Mr. Eric Labelle, accompanied by two of his neighbours, mentions a cat problem on Albert Street in Plantagenet. The Society for the Prevention of Cruelty to Animals (SPCA) has been consulted, but refers residents to the municipality. Council will discuss the situation at the next Committee of the whole meeting.

Mr. Gilles Lamarre thanks Council for the approval of his applications for consent.

18. **MOTIONS**18.1 **Resolution 2016-371**

Moved by: Benoit Lamarche  
Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that the members of Council contribute the following donations from their respective discretionary budget:

Jean-Claude Delorme  
\$100. to the Wendover Knights of Columbus for the golf tournament;

Jeanne Doucet  
\$100. to the Wendover Knights of Columbus for the golf tournament;

Fernand Dicaire, from the United Counties' discretionary budget  
\$100. to the Wendover Knights of Columbus for the golf tournament;  
\$100. to the Alfred Optimist Club for the golf tournament.

Carried

18.2	<p><b>Résolution 2016-372</b></p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet décline la demande de réduction des frais de déversement pour les déchets de construction et démolition de la Corporation de logement d'Alfred.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.2	<p><b>Resolution 2016-372</b></p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that the Municipal Council of the Township of Alfred and Plantagenet deny the request for reduced tipping fees for construction and demolition waste to the Alfred Housing Corporation.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.3	<p><b>Résolution 2016-373</b></p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet reçoive la résolution de la Ville de Shelburne relativement à l'intervention comportementale intensive.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.3	<p><b>Resolution 2016-373</b></p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the Municipal Council of the Township of Alfred and Plantagenet receive the resolution of the Town of Shelburne pertaining to Intensive Behaviour Intervention.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.4	<p><b>Résolution 2016-374</b></p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p><b>QU'IL SOIT RÉSOLU</b> que le Conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet reçoive les résolutions de la Région de Niagara et des Cantons d'Augusta et de Homepayne sur la maladie de Lyme.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.4	<p><b>Resolution 2016-374</b></p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Jean-Claude Delorme</p> <p><b>BE IT RESOLVED</b> that the Municipal Council of the Township of Alfred and Plantagenet receive the resolutions pertaining to Lyme Disease from the Niagara Region and from the Townships of August and Homepayne.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.5	<p><b>Résolution 2016-375</b></p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet appuie la résolution de la Ville d'East Gwillimbury sur une approche équitable et cohérente à devenir propriétaire d'un service électrique public.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.5	<p><b>Resolution 2016-375</b></p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the Municipal Council of the Township of Alfred and Plantagenet support the Town of East Gwillimbury's resolution regarding an equitable and consistent approach to utility ownership.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.6	<p><b>Résolution 2016-376</b></p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet appuie les résolutions de support au programme de développement économique des collectivités rurales de la Municipalité de Dundas Sud, de la Municipalité de Calvin et du Canton de Russell.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.6	<p><b>Resolution 2016-376</b></p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that the Municipal Council of the Township of Alfred and Plantagenet support the resolutions of support of the Rural Economic Development of the Municipality of South Dundas, the Municipality of Calvin and the Township of Russell.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.7	<p>Le maire indique que les Comtés Unis de Prescott et Russell ont contribué un don de 20 000 \$ à Fort McMurray, au nom des municipalités.</p>	18.7	<p>The Mayor indicates that the United Counties of Prescott and Russell contributed a \$20,000. donation to Fort McMurray, on behalf of the municipalities.</p>

18.8	<p><b>Résolution 2016-377</b></p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil municipal décline la requête de Mme Sylvie Groleau pour introduire des permis d'exploitation de commerce.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.8	<p><b>Resolution 2016-377</b></p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that the Municipal Council of the Township of Alfred and Plantagenet decline Mrs. Sylvie Groleau's request for new legislation for business licences.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.9	<p><b>Résolution 2016-378</b></p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que la demande de contribution de Willowbank Equestrian Center envers l'achat de casques d'équitation soit reçue.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.9	<p><b>Resolution 2016-378</b></p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that the request for contribution from the Willowbank Equestrian Center for the purchase of riding helmets be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.10	<p><b>Résolution 2016-379</b></p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que l'invitation de délégation à la conférence de l'Association des municipalités de l'Ontario (AMO) soit reçue.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.10	<p><b>Resolution 2016-379</b></p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that the invitation for delegations at the Association of Municipalities of Ontario (AMO) Conference be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.11	<p><b>Résolution 2016-380</b></p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport du surintendant de drainage pour le mois d'avril 2016 soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.11	<p><b>Resolution 2016-380</b></p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the Drainage Superintendent's report for the month of April 2016 be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.12	<p><b>Résolution 2016-381</b></p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet appuie la requête de la Municipalité de Chatham-Kent au gouvernement de l'Ontario de reconsidérer le plan d'action en matière de changement climatique.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.12	<p><b>Resolution 2016-381</b></p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that the Municipal Council of the Township of Alfred and Plantagenet support the Municipality of Chatham-Kent's request to the Government of Ontario to reconsider the Climate Change Action Plan.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.13	<p><b>Résolution 2016-382</b></p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet appuie le Canton de Wellington Nord relativement à l'interdiction des ventes porte-à-porte en Ontario, particulièrement sur les produits énergétiques.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.13	<p><b>Resolution 2016-382</b></p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that the Municipal Council of the Township of Alfred and Plantagenet support the Township of Wellington North with respect to a ban on door to door sales in Ontario, more specifically on home energy products.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>

19. **CORRESPONDANCE**

Il y a discussion concernant les possibilités de projets qui pourraient faire l'objet d'une demande de financement dans le cadre du deuxième appel de demandes du Programme communautaire de Canada 150 dans le sud de l'Ontario de FedDev Ontario dont l'échéance est le 24 juin prochain. Le projet retenu est un amphithéâtre extérieur sur la propriété de l'École de Lefavre nouvellement acquise par la municipalité.

**Résolution 2016-383**

Proposée par : Jean-Pierre Cadieux  
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que la correspondance inscrite aux points 19.1 à 19.12 soit reçue et classée.

Adoptée

20. **AUTRES SUJETS****Résolution 2016-384**

Proposée par : Jeanne Doucet  
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que cette portion de la réunion soit tenue à huis clos afin de considérer des renseignements privés concernant des personnes qui peuvent être identifiées ainsi que l'acquisition ou la disposition projetée ou en cours d'un bien-fonds selon les articles 239(2)(b) et (c) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

Adoptée

20.1 **Résolution 2016-385**

Proposée par : Benoit Lamarche  
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Que cette réunion soit rouverte au public.

Adoptée

21. **RÈGLEMENT DE CONFIRMATION DES PROCÉDURES DU CONSEIL****Résolution 2016-386**

Proposée par : Jeanne Doucet  
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-49, un règlement pour confirmer les procédures du conseil lors de sa réunion du 6 juin 2016, soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

19. **CORRESPONDENCE**

There is a discussion of projects which could qualify for financing under Intake Two of the Canada 150 Community Infrastructure Program in Southern Ontario by FedDev Ontario for which the deadline is June 24. The selected project is for an outdoor theatre on the property of the Lefavre school which was recently acquired by the municipality.

**Resolution 2016-383**

Moved by: Jean-Pierre Cadieux  
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that the correspondence listed at items 19.1 to 19.12 be received and filed.

Carried

20. **OTHER ITEMS****Resolution 2016-384**

Moved by: Jeanne Doucet  
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that this portion of the meeting be closed to the public in order to consider personal matters about identifiable individuals as well as a proposed or pending acquisition or disposition of land by the municipality pursuant to subsections 239(2)(b) and (c) of the Municipal Act, 2001.

Carried

20.1 **Resolution 2016-385**

Moved by: Benoit Lamarche  
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that this meeting be reopened to the public.

Carried

21. **CONFIRMING BY-LAW****Resolution 2016-386**

Moved by: Jeanne Doucet  
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that By-law Number 2016-49, a by-law to confirm the proceedings of council at its meeting of June 6, 2016, be adopted after its three readings.

Carried

22. **CLÔTURE****Résolution 2016-387**

Proposée par : Benoit Lamarche  
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Que cette séance soit levée à 22h40.

Adoptée

---

Fernand Dicaire, Président/President

---

Marc Daigneault, Greffier / Clerk

22. **ADJOURNMENT****Resolution 2016-387**

Moved by: Benoit Lamarche  
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

That this meeting be adjourned at 10:40 p.m.

Carried